

Правила настольной игры

«7 Чудес Дуэль: Агора»

(7 WONDERS DUEL AGORA)

Авторы игры: Антуан Боза и Бруно Катала

Перевод на русский язык: Дмитрий Рудев

Дополнение для игры «7 Чудес Дуэль» (7 Wonders Duel)

«Человек есть политическое животное»

Аристотель

КОМПОНЕНТЫ

- 1 поле Сената
- 24 кубика Влияния (12 бронзовых и 12 серебряных)
- 13 карт Сенаторов (7 Политиков и 6 Заговорщиков)
- 2 карты Чудес света
- 16 карт Заговоров
- 16 жетонов Декретов
- 2 жетона Развития
- 4 Военных жетона
- 1 блокнот для подсчёта очков
- 1 памятка
- 1 правила игры

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ИГРЫ

Решения, принимаемые в стенах Сената, решают судьбу цивилизации... Но в то же время заговорщики идут к своей цели по тёмным коридорам.

В этом дополнении к игре «7 Чудес Дуэль» появляются Сенаторы, влияющие на Сенат. Контролируйте Палаты Сената, чтобы получать выгоду от Декретов, или же используйте Заговорщиков, чтобы совершать перевороты.

В этом дополнении появляется новое условие победы: Политическое превосходство.

ИГРОВЫЕ КОМПОНЕНТЫ

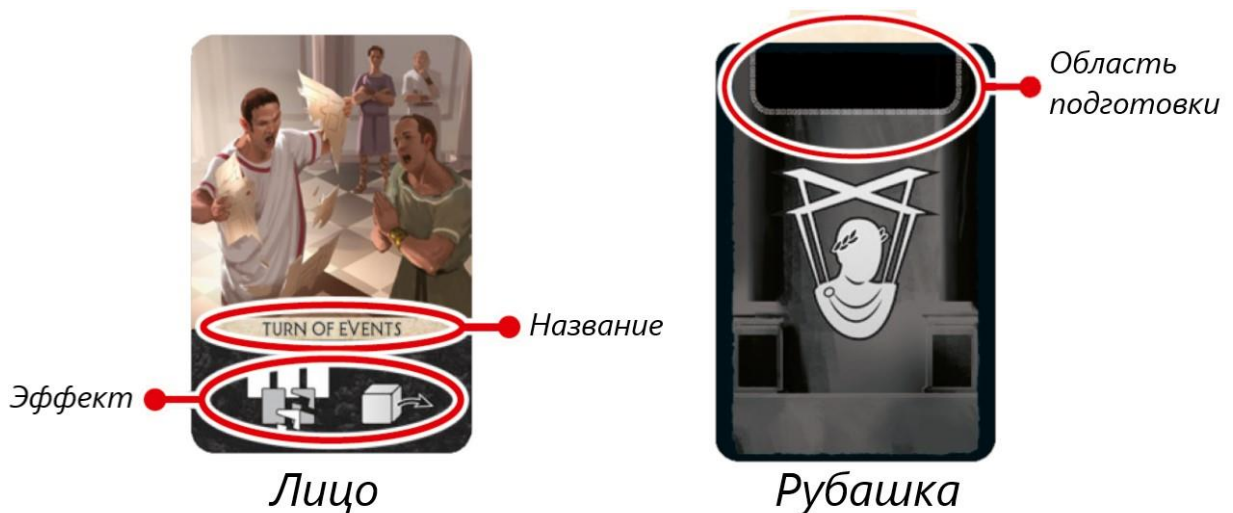
Карты Сенаторов

Эти карты изображают Сенаторов, которые могут встать на вашу сторону. Сенаторы бывают двух видов: Политики (белые карты) и Заговорщики (чёрные карты). Карты Сенаторов добавляются к картам Эпох из основной игры, но отличаются от них рубашкой.



Карты Заговоров

Эти карты изображают Заговоры, которые вы можете подготовить и осуществить в ходе игры. На лицевой стороне каждой карты указаны название заговора и его эффект, а на рубашке есть область подготовки.



Жетоны Декретов

Эти жетоны обозначают Декреты различных Палат Сената. У каждого Декрета свой эффект.

			
	Лицо		Оборот

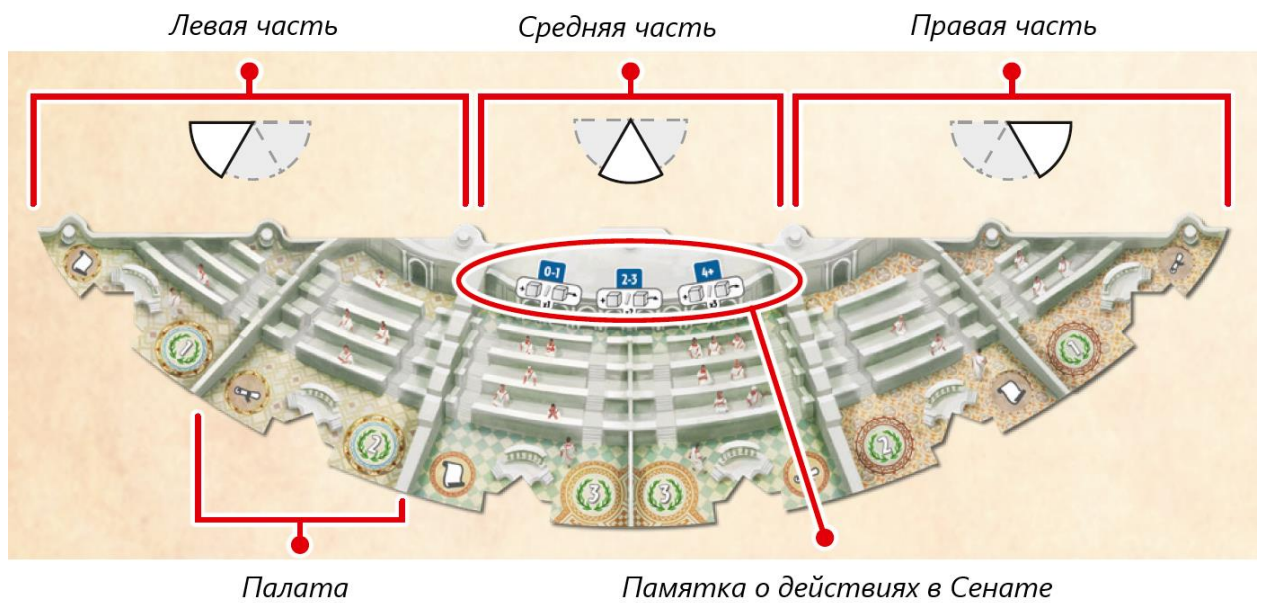
Кубики Влияния

Эти кубики обозначают ваше влияния на Палаты Сената. У каждого игрока кубики своего цвета.

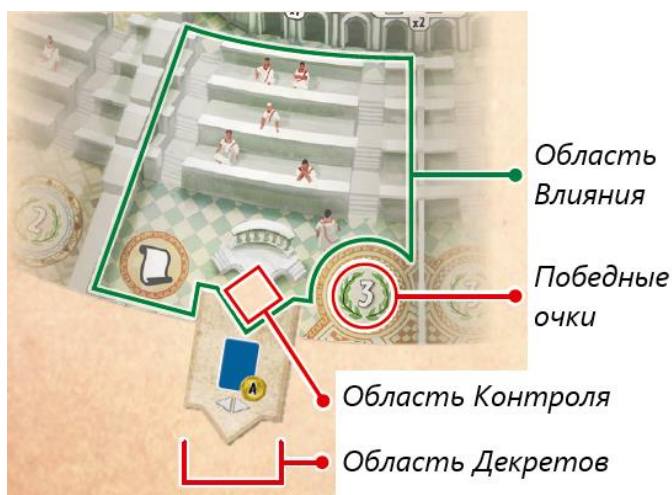


Поле Сената

Это поле изображает Сенат. Оно разделено на 6 Палат: 2 слева, 2 посередине и 2 справа.



В каждой Палате есть область Влияния, область Декретов и область Контроля. Каждая Палата может принести победные очки в конце игры.



Карты Чудес света



Курия Юлия и Кносский дворец могут быть использованы только при игре с этим дополнением. Добавьте их к картам Чудес света из основной игры.

Жетоны Развития

Жетоны «Коррупция» и «Организованная преступность» используются только при игре с этим дополнением. Добавьте их к жетонам Развития из основной игры.



Военные жетоны

При игре с этим дополнением замените Военные жетоны из основной игры на Военные жетоны из дополнения.



Блокнот для подсчёта очков

Блокнот для подсчёта очков поможет вам подсчитать очки при игре с дополнениями «Агора» и «Пантеон».

Памятка

На ней изображены схемы раскладки карт при игре с дополнением «Агора» и при игре с дополнениями «Агора» и «Пантеон» сразу.

Карты Чудес света и жетоны Развития из дополнения «Агора» отмечены символом



рядом с названием, чтобы их можно было легко отделить от компонентов основной игры.

ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

Выполняйте подготовку в соответствии с правилами основной игры, со следующими изменениями:

1

Поместите поле Сената под полем основной игры.

2

Подготовьте карты Эпох:

- Перемешайте все карты Сенаторов.
- Подготовьте колоды Эпох по правилам основной игры (не забудьте убрать по 3 карты каждой Эпохи в коробку).

Затем добавьте в каждую колоду случайные карты Сенаторов:

- Эпоха I: 5 карт
- Эпоха II: 5 карт
- Эпоха III: 3 карты

Перемешайте каждую колоду Эпохи.

3

Разложите карты Эпохи I (см. стр. 8).

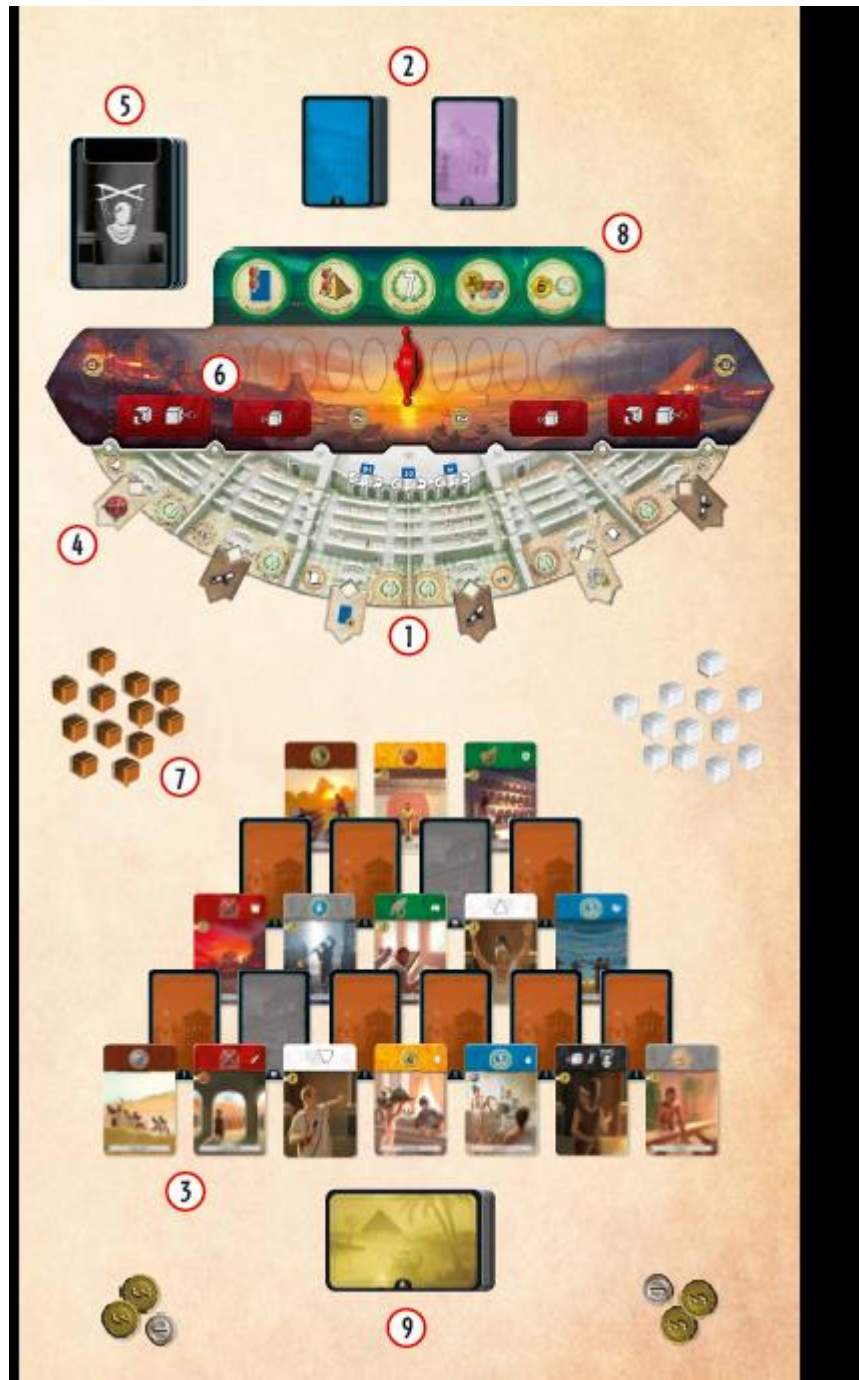
- 4 Перемешайте жетоны Декретов лицевой стороной вниз. Случайным образом выберите 6 из них и положите по 1 на каждую область для Декретов на поле Сената.

Кладите их лицевой стороной вверх или вниз в соответствии с символами на поле:



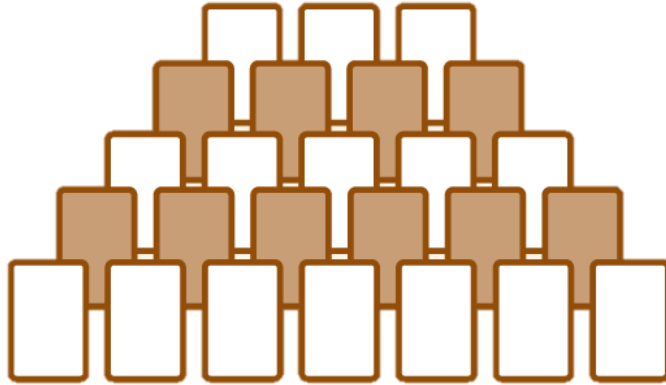
Не глядя уберите оставшиеся жетоны Декретов в коробку. Они вам не понадобятся.

- 5 Перемешайте карты Заговоров.
- 6 Положите Военные жетоны из дополнения на соответствующие области на игровом поле.
- 7 Каждый игрок берёт 12 кубиков Влияния одного цвета.
- 8 Перемешайте все жетоны Развития и разложите их в соответствии с правилами основной игры.
- 9 Перемешайте все карты Чудес света и разложите их в соответствии с правилами основной игры.

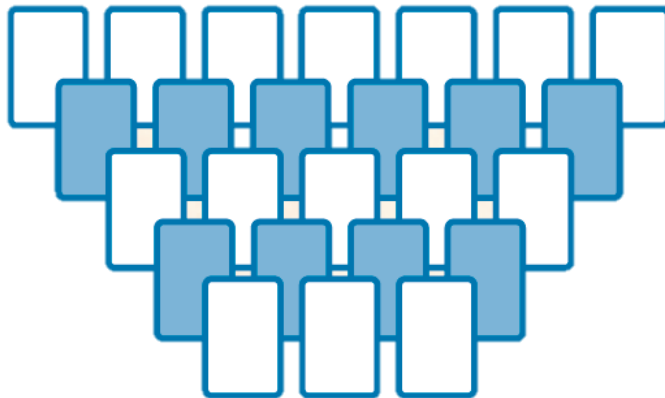


ПОДГОТОВКА РАСКЛАДКИ

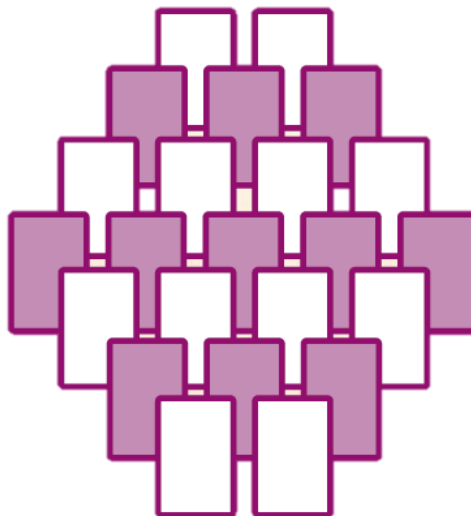
Эпоха I



Эпоха II



Эпоха III



ХОД ИГРЫ

Ход игры аналогичен описанному в базовых правилах игры «7 Чудес Дуэль», со следующими 5 исключениями:

- А. Наём Сенатора
- Б. Подготовка Заговора
- В. Осуществление Заговора
- Г. Контроль над Палатой Сената
- Д. Достижение Политического превосходства

А. Наём Сенатора

Новые карты – карты Сенаторов – теперь являются частью раскладки.

Карту Сенатора можно разыграть, чтобы нанять Сенатора или построить Чудо света. Её (как и любую карту Эпохи) также можно сбросить, чтобы получить Монеты.

Чтобы нанять Сенатора (Политика или Заговорщика), заплатите цену в Монетах и положите карту лицевой стороной вверх в ваш город.



Цена Сенатора равна количеству карт Сенаторов, уже находящихся в вашем городе (первый Сенатор стоит 0 монет, второй – 1 монету, и так далее).


Затем примените эффект Сенатора (Политика или Заговорщика).

Политик

Когда вы нанимаете Политика, вы можете выполнить количество действий в Сенате, зависящее от количества Синих карт в вашем городе:

Синие карты в вашем городе	0-1	2-3	4+
Действия в Сенате	1	2	3


Есть два вида действий в Сенате: добавление Влияния и перемещение Влияния. Их можно использовать в любой комбинации.

- Добавление Влияния : каждая карта Политика соответствует одной из частей Сената (левой, правой или средней). Это определяет, в какие Палаты вы можете добавлять Влияние.

Положите ваш кубик Влияния в одну из 2 Палат в соответствующей части Сената. Если жетон Декрета в этой палате лежит лицевой стороной вниз, переверните его.

Пояснения:

- В одной Палате может лежать любое количество кубиков Влияния.
- У каждого игрока есть только 12 кубиков Влияния. Если у вас кончились кубики, вы больше не можете добавлять Влияние.
- За один ход можно класть кубики в обе Палаты соответствующей части Сената.

- Перемещение Влияния : переместите один из ваших кубиков Влияния из одной Палаты в соседнюю.

Пояснения:

- Можно перемещать кубик, который вы только что положили.
- Можно перемещать один кубик несколько раз за ход.


Пример: Вы наняли Политика, на карте которого указана левая часть Сената. В вашем городе есть 3 Синих карты, поэтому вы можете выполнить 2 действия в Сенате. Вы решаете добавить 1 Влияние и переместить 1 Влияние.



Заговорщик

Наняв Заговорщика, вы можете выполнить одно из следующих действий:

- Добавление Влияния : положите ваш кубик Влияния в любую Палату.

- Заговор  : возьмите 2 карты Заговоров. Посмотрев на них, оставьте одну из них перед собой (лицом вниз), а вторую положите на верх или под низ колоды (по вашему выбору).

Б. Подготовка Заговора

Когда вы берёте карту из раскладки, вы можете использовать её, чтобы подготовить один из ваших Заговоров. Для этого подложите эту карту лицевой стороной вниз под область Подготовки вашей карты Заговора. Заговор теперь готов к осуществлению, а ваш ход закончен. Это действие бесплатно.



Подготовка Заговора

Примечание: Вы можете использовать любую доступную карту для подготовки Заговора. У такой карты нет других функций.

В. Осуществление Заговора

В начале своего хода вы можете осуществить подготовленный Заговор. Для этого переверните карту Заговора лицевой стороной вверх и примените её эффект. Оставьте карту заговора и лежащую под ней карту Эпохи перед вами.

После осуществления заговора разыграйте ваш ход как обычно.

Важно: Перед вами может лежать любое количество карт Заговоров, но вы можете осуществить только один Заговор за ход и только в начале вашего хода.

СПИСОК ДОСТУПНЫХ ДЕЙСТВИЙ

В ваш ход вы можете:

1. Осуществить подготовленный Заговор (по желанию).

2. Использовать карту из раскладки для выполнения одного из следующих действий (обязательно):

- Построить Здание или нанять Сенатора
- Сбросить карту, чтобы получить Монеты
- Построить Чудо света
- Подготовить Заговор

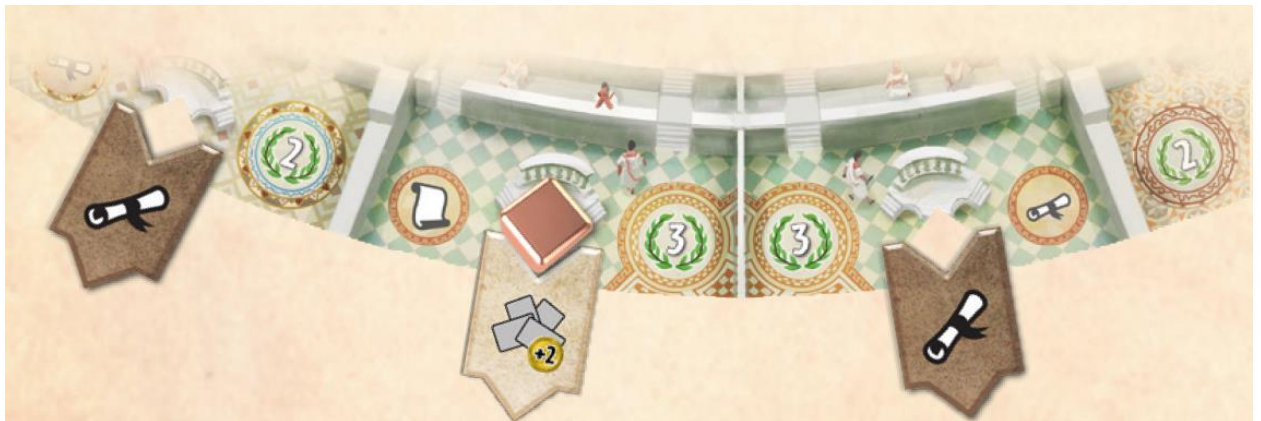
Г. Контроль над Палатой Сената

Если в Палате ваших кубиков Влияния строго больше, чем кубиков Влияния вашего противника, вы контролируете эту Палату.

Чтобы обозначить свой контроль, положите 1 из ваших кубиков в этой Палате в область Контроля (это кубик всё ещё учитывается при определении контроля).

С этого момента вы получаете выгоду от Декрета (см. «Декреты» на стр. 14).

Пример: В одной из Палат Сената у вас есть 1 кубик Влияния, а у вашего противника их нет. У вас кубиков больше, и потому вы перекладываете свой кубик в область Контроля этой Палаты. Теперь вы получаете выгоду от эффекта Декрета в этой Палате.



В случае равного количества кубиков ни один из игроков не контролирует Палату и не получает выгоду от Декрета. В этом случае область Контроля остаётся пустой.

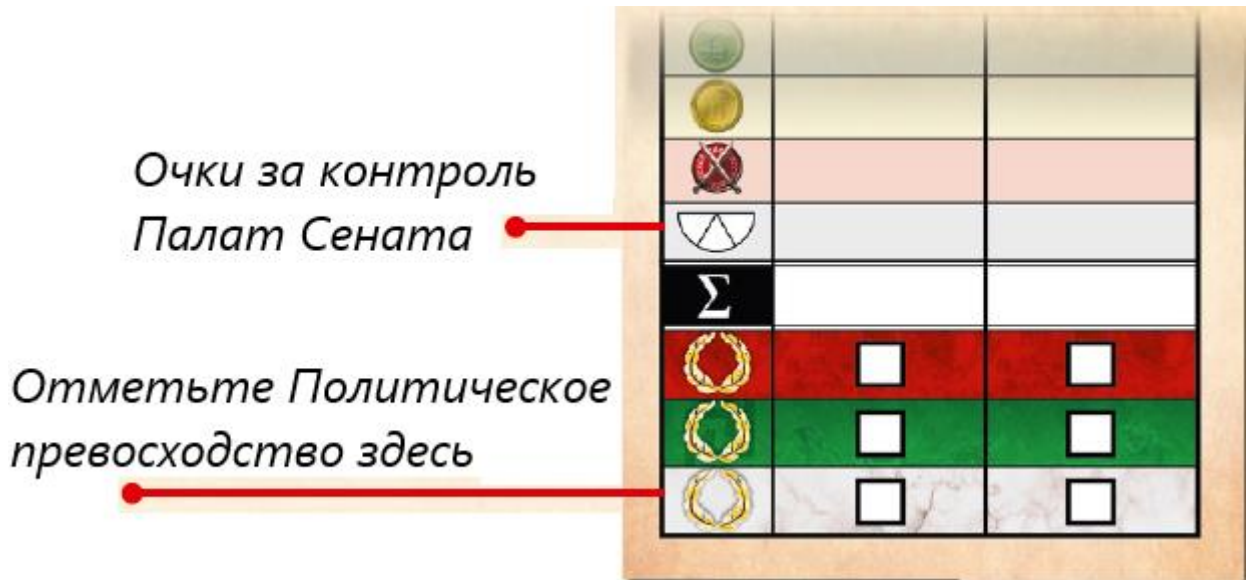
В конце игры каждая Палата, которую вы контролируете, приносит вам победные очки (1, 2 или 3 в зависимости от Палаты).

Д. Достижение Политического превосходства

Если в любой момент игры вы контролируете все 6 Палат Сената, вы достигаете Политического превосходства и побеждаете в игре.

КОНЕЦ ИГРЫ

Игра заканчивается сразу же, если один из игроков достигает Военного, Научного или Политического превосходства. Если до конца Эпохи III этого не произошло, подсчитайте победные очки при помощи блокнота.



Игрок с наибольшим количеством очков побеждает в игре. В случае равенства побеждает игрок с наибольшим количеством Синих карт. Если и их поровну, партия оканчивается ничьей.

ДОПОЛНЕНИЯ «АГОРА» И «ПАНТЕОН»

Схемы раскладки карт при игре с дополнениями «Агора» и «Пантеон» изображены на памятке.

В время игры выполняйте действия в следующем порядке:

1. Осуществите Заговор (по желанию).
2. Возьмите карту из раскладки ИЛИ используйте карту Пантеона (обязательно).

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Сенаторы



Выполните действия в Сенате: добавление Влияния в указанной области и/или перемещение Влияния.



Добавьте 1 кубик Влияния в любую Палату ИЛИ возьмите 2 карты Заговоров и оставьте себе 1.

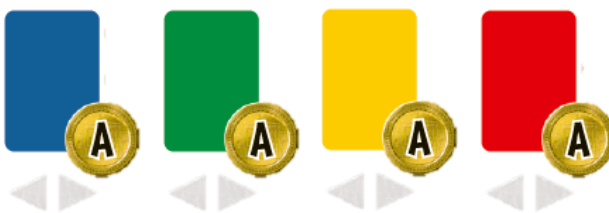
Декреты



Игнорируйте 1 символ стоимости (один ресурс или монеты) при постройке зданий указанного цвета.



Платите на 1 ресурс (на ваш выбор) меньше при постройке Чудес света.



Каждый раз, когда вы или ваш противник строит здание указанного цвета, возьмите количество Монет из банка, равное номеру текущей Эпохи (1, 2 или 3).



Каждый раз, когда вы или ваш противник строит Чудо света, возьмите количество Монет из банка, равное номеру текущей Эпохи (1, 2 или 3).



Платите на 1 Монету меньше за каждый ресурс (Коричневый или Серый), который вы покупаете из банка.

Важно: Цена ресурса не может быть ниже 1 Монеты.



При определении количества действий в Сенате, считайте, что у вас на 2 Синих карты больше.



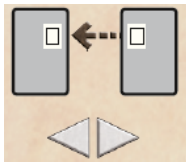
Получите 1 Щит и сразу же передвиньте маркер Конфликта на одно деление по направлению к столице противника.

Пояснение: Если вы теряете контроль над Палатой, в которой находится этот Декрет, вы теряете Щит и двигаете маркер Конфликта на одно деление по направлению к своей

столице. Если контроль получает противник, маркер Конфликта двигается в сумме на 2 деления по направлению к вашей столице.



Сбрасывая карту для получения Монет, берите на 2 Монеты больше.



При постройке зданий вы можете пользоваться символами строительства по цепочке не только с ваших карт, но и с карт противника.



Наняв Заговорщика, сразу же сыграйте ещё один ход.

Чудеса света

У двух новых Чудес света есть эффект (в верхнем левом углу), срабатывающий сразу при их выборе.



Выбрав это Чудо света, возьмите 2 карты Заговоров и оставьте себе одну.

Построив это чудо света сразу же:

- Осуществите ваш неподготовленный Заговор (если хотите).
- Возьмите 6 Монет из банка.
- Сыграйте ещё один ход.



Выбрав это Чудо света, положите ваш кубик Влияния в любую Палату.

Построив это Чудо света:

- Положите ваш кубик Влияния в любую Палату.
- Переместите ваш кубик Влияния из любой Палаты в соседнюю.
- В конце игры получите 3 победных очка.

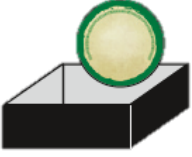




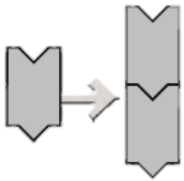
Жетоны Развития

	<p>С этого момента нанимайте Сенаторов (Политиков и Заговорщиков) бесплатно.</p>
	<p>Когда вы берёте 2 карты Заговоров, оставьте себе обе.</p>

Заговоры и Военные жетоны

	<p>Положите ваш кубик Влияния в любую Палату.</p>
	<p>Переместите ваш кубик Влияния из любой Палаты в соседнюю.</p>
	<p>Уберите кубик Влияния вашего противника из любой Палаты.</p>

	<p>Получите столько Монет, сколько ваших кубиков Влияния находится в Сенате.</p>
	<p>Ваш противник теряет столько Монет, сколько его кубиков Влияния находится в Сенате.</p>
	<p>Выберите 1 любой жетон Развития и положите его на эту карту Заговора лицевой стороной вниз. До конца партии этот жетон не может быть использован.</p>
	<p>Сбросьте 1 Синее здание вашего противника.</p>
	<p>Сбросьте 1 Жёлтое здание вашего противника.</p>
	<p>Сбросьте одну доступную карту из раскладки. Затем вы можете сбросить ещё одну.</p>
	<p>Верните 1 Чудо света, построенное вашим противником, в коробку. Его эффект больше не применяется.</p>
	<p>Постройте 1 Здание из последнего ряда раскладки бесплатно. Карты Сенаторов таким образом брать нельзя.</p>
	<p>Возьмите из коробки все убранные туда карты текущей и предыдущей Эпох. Выберите одну из них и постройте бесплатно.</p>

	<p>Возьмите из коробки все убранные туда жетоны Развития и сыграйте один из них.</p>
	<p>Возьмите 1 не построенное Чудо света у вашего противника и добавьте его в свой город.</p>
	<p>Заберите у противника половину Монет (с округлением вверх).</p>
	<p>Заберите из города противника в свой Коричневое или Серое здание.</p>
	<p>Поменяйте Синее или Зелёное здание из своего города на здание того же цвета из города вашего противника.</p>
	<p>Выберите 1 Декрет в Сенате и переложите его в другую Палату, добавив к тому, что там уже находится.</p> <p><u>Пояснения:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - До конца игры в одной из Палат не будет Декрета, а в другой их будет два. - Палата без Декрета всё ещё принесёт победные очки в конце игры и будет считаться при достижении Политического превосходства.

О СОЗДАТЕЛЯХ

Авторы игры: Антуан Боза и Бруно Катала

Иллюстратор: Мигель Куамбра

Разработка и издание: Седрик Комон и Томас Провоост («Бельгийцы в сомбреро») и команда Repos Production

Полная информация о создателях игры онлайн: www.7wondersduel.com/credits

© REPOS PRODUCTION 2020.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

Rue des Comédiens, 22 - 1000 Bruxelles - Belgium

www.rprod.com – Тел. +32 471 95 41 32

Компоненты данной игры могут быть использованы только в целях личного и персонального развлечения.